

Año. 10 No. 10. Semestre B de 2023 ISSN: 2322-9977

# ERGOLETRÍAS



Universidad  
del Tolima



ACREDITADA  
DE ALTA CALIDAD

¡Construimos la universidad que soñamos!

*Barry*



Universidad  
del Tolima



Una nueva historia  
**ACREDITADA**  
DE ALTA CALIDAD

**REVISTA ERGOLETRIAS**

Año. 10 No. 10.

Semestre B de 2023

ISSN: 2322-9977

Rector  
Omar Albeiro Mejía Patiño

Vicerrectora de Docencia  
Martha Lucía Núñez R.

Vicerrector Desarrollo Humano  
Diego Alberto Polo Paredes

Vicerrector Administrativo y Financiero  
Mario Ricardo López Ramírez

Vicerrector de Investigación – Creación,  
Innovación, Extensión y Proyección  
Social  
Jonh Arteaga Jairo Méndez

Director Idead  
Carlos Arturo Gamboa Bobadilla

Secretaría Académica Idead  
Marien Alexandra Gil Serna

Director Publicación  
Nelson Romero Guzmán

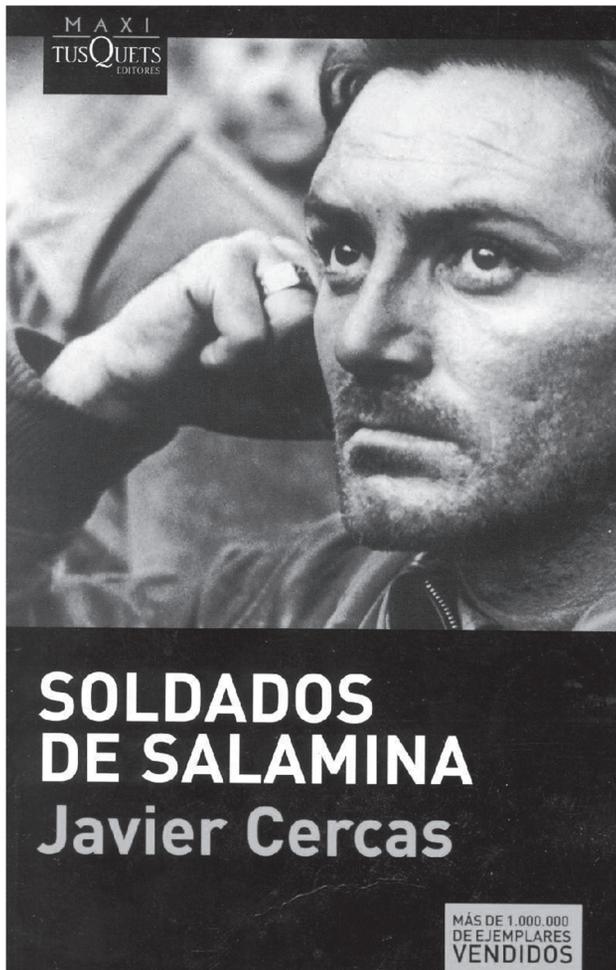
Comité Editorial  
Carlos Arturo Gamboa B.  
Elmer Hernández  
Jorge Ladino Gaitán  
Hernán Ruiz

Asistente Editorial  
Norma Constanza Torres Espinosa

Diseño  
Andrés Mauricio Ospina Ariza

Imágenes  
Tomadas de la WEB suministradas  
por el director de la revista

Dirección  
Universidad del Tolima Sede Centro/  
Barrio Santa Helena  
Correo electrónico:  
revistasidead@ut.edu.co



## Fragmentos y espectros vivos en la novela *Soldados de Salamina* de Javier Cercas

Oscar Mauricio Rozo M.

Este estudio se centra en la novela *Soldados de Salamina* (2001) de Javier Cercas (1962), a partir de la reflexión de los conceptos de lo fragmentario y lo espectral de aquella historia que se disputa entre lo real y ficcional. El escritor juega como creador con el lector al envolverlo en mentiras voluntarias e involuntarias que, exigido por el mismo testimonio, modifica el espacio

narrativo. Por ello, Javier Cercas (personaje) no solo trata de comprender un pasado inenarrable de su propia realidad. También, como autor de una historia de la historia la cual se debate entre la memoria histórica, el murmullo y el silencio de lo que aguarda el tiempo.

### El lenguaje del otro

Un escritor español como Javier Cercas Mena (Ibahernando, Cáceres, 1962) se mueve entre diferentes géneros literarios va la novela testimonial, al ensayo, crónica e impregna ese tinte de ficción en su narrativa. También, ejerce como periodista en una de las columnas del periódico *El País* (España). Su primer libro compuesto por cinco relatos *El móvil* (1987), luego *El inquilino* (1989), *El vientre de la ballena* (1997) y *Soldados de Salamina* (2001), obra que fue traducida a más de veinte idiomas y la más importante, al punto de ser llevada al cine por el director David Trueba en 2003 bajo el mismo título.

Un escritor como Cercas quiere ir más allá de lo descifrable de la historia al adentrarse en terrenos movedizos y tormentosos de lo verosímil. En la novela *Soldados de Salamina*, se evidencia la preocupación del narrador por transmitir una realidad proyectada inicialmente en la indagación en torno al fusilamiento de Rafael Sánchez Mazas líder de los Falangistas “el 14 de febrero de 1939” (41). Este autor no solo toma un episodio de guerra civil española, además, se vuelve parte del relato mismo. Su estructura narrativa está compuesta de tres partes que constituyen un camino donde el narrador personaje se envuelve, se pierde y atormenta por aquellos fragmentos y testimonios al tratar de comprender una historia a partir de los murmullos de otros.

El eje de referencia de la novela *Soldados de Salamina* está centrado en un pasado histórico, la guerra civil española, y su punto de partida se sitúa “en el verano de 1994, hace ahora más de seis años, cuando oí hablar por primera vez del fusilamiento de Rafael Sánchez Mazas” (Cercas 17). Ese mismo murmullo habita la primera parte

del relato donde Javier (personaje), periodista se encarga a manera de detective de indagar, recoger vestigios y excavar un pasado olvidado en la idea nebulosa de un alguien que escapó su fusilamiento.

La posibilidad de tejer la historia a partir de los fragmentos permite en la segunda parte el narrador personaje recrea la vida del escritor Rafael Sánchez Mazas. Las diferentes indagaciones y conjeturas alrededor de ese personaje generan la tensión de lo inenarrable. Se sumerge en el espacio de la indagación del cómo se conformó “los amigos de bosque” y la espectralidad del soldado anónimo que no asesina al líder falangista en el momento apropiado. Surge la apelación acerca de cómo logró sobrevivir a su fusilamiento. Esto hace que el relato desde el rol de escritor se reconozca a través de la construcción del otro.

En la tercera parte, titulada *Cita en Stockton*, se vuelca la historia al abrirse a la posibilidad de lo ficcional, mientras que la historia real se resiste. En este fragmento hay un encuentro de Cercas (personaje) con el escritor chileno Roberto Bolaño, quien va a cuestionarlo sobre qué es un héroe. En ese instante nuestro escritor comprende la ausencia de algo dentro de su obra. Observa la falta de un dispositivo que no logra capturar esa verosimilitud en el relato: la inconclusa historia de Sánchez Mazas, con relación al soldado que lo dejó vivir. En este punto del relato aparece Miralles, soldado anónimo, que está en primer momento relacionado con aquel personaje del bosque y en segundo lugar es la pieza perdida del relato que se convierte en el ente concreto del mismo ser y la forma de habitar para el relato.

Dentro de la novela Cercas-escritor indaga el mundo de ese otro, a partir del mismo lenguaje construido por el otro. Diversas experiencias de lo habitable y la forma de concretarlo en la escritura de pérdidas y aciertos al punto que nos invita a leer, “en apariencia, porque el escrito está allí. Ordenándose bajo nuestra mirada. Sólo en apariencia” (Blanchot 25) que se reciben a través de lo que se escucha de un momento vivido más



no concreto. De la misma forma Blanchot; habla de esa ausencia, que busca un sentir para ser visible, a partir del significado de la escritura que no tiende a desaparecer con el libro.

El interés por escribir un pasado hace de la memoria una remembranza, un tejido de voces al atender al murmullo que deja su huella. Entonces “narrar una historia significa, como sabía Agustín, recorrer los meandros de la memoria, afrontar barrancas, oscuridad, paradojas, destellos de luz” (Rella 89), posibles de visualizar la historia dentro de la misma historia al punto de tratar de expresar lo que se escapa lo inexpresable del mismo relato. Ese sentir se convierte en un sentimiento tormentoso donde el que testimonia aún vive ese pasado y lo habita.

En Cercas (personaje) se siente la lucha del escritor por vivenciar la escritura a modo de experiencia que posibilita la existencia de una historia concreta. Este es el caso de Sánchez Mazas, al que se visualiza aún como un ente de posibilidades en su misma presencia y un ser histórico construido desde el lenguaje de un otro. “Recuerdo que Ferlosio contó: -lo fusilaron muy cerca de aquí, en el santuario del Collel. - Me miró-. ¿Ha estado usted allí alguna vez?” (Cercas 19) Historias que recogen con fragmentos pasos

fantasmales e invaden el existir del otro, la morada de quien de alguna manera dialoga con ese pasado espectral.

La espectralidad se edifica en testimonios fragmentarios de otros que habitaron con ese ser. El lenguaje revive episodios que se han exteriorizado, universos de posibilidades brindadas para volver tangible esa historia escrita desde la mirada del otro. Se está en la búsqueda del origen, de una memoria a la cual indagar, ya sea por medio de impresiones de los testigos que se pueden definir de acuerdo con lo expresado por Giorgio Agamben:

“En el latín hay dos palabras para referirse al testigo. La primera, *testis*, de la que deriva nuestro término “testigo”, significa etimológicamente aquel que se sitúa como tercero (*tertis*) en un proceso o en un litigio entre dos continentes. La segunda *supertes*, hace referencia al que ha vivido determinada realidad, ha pasado hasta el final por un acontecimiento y está, pues, en condiciones de ofrecer un testimonio sobre él” (15).

El testigo construye a través de su experiencia al otro en medio del silencio. Existe en cierta medida la necesidad de custodiar esos secretos inenarrables. Por ello, Cercas, en su búsqueda de contar entra a un estado indefinible de la historia donde el secreto se debe complementar en un sistema. Se vuelve necesario excavar y añadir lo que no se puede decir a través de la ficción. Esa multiplicidad de voces nos lleva a cuestionarnos ¿quién cuenta tiene la potestad de develar ese secreto del que no está? Es un interrogante que encarna en la construcción del relato de un libro.

Esa búsqueda incesante por encontrar la voz del otro a través del testigo hace del murmullo un arte para construir de manera fragmentaria y concebir “la escritura es más bien el aposento que se construye al lado de los barrancos que se levantan frente a las tempestades, el surco para el sembradío que se cava en terrenos erosionados” (Montoya 6.7). Esto es lo que busca Cercas (personaje): edificar una historia donde no hay novedad, pero si hay una erosión por rescatar un Héroe que se esconde no en Sánchez Mazas, sino en Miralles; ser anónimo que se ha resistido a ese mundo caótico de la guerra.



La interpretación de la existencia de Sánchez Mazas, jefe falangista, es el tejido de una vida vivida y narrada en la voz del mismo artista que se resiste a sucumbir ante la memoria. Mientras que el libro como morada se resiste al silencio, habla desde el fragmento que teje “La experiencia que se transmite de boca en boca es la fuente de la que se han servido todos los narradores. Los grandes de entre los que registraron historias por escrito, son aquellos que menos se apartan en sus textos, del contar de los numerosos narradores anónimos” (Benjamin 02). Esas experiencias y relaciones del testimonio por reconstruir una historia con un sujeto inenarrable y fragmentario al que se le buscan descifrar esa obra inacabada o desaparecida como la misma palabra que ha perdido el valor para ser contada.

## Réquiem por los Héroes

En la segunda parte de estas reflexiones giramos la mirada hacia la espectralidad en los personajes. En *Soldados de Salamina* como dispositivo narrativo se debate entre lo real y ficcional, punto de partida para iniciar a captar el tono carburante en la creación ficcional de los personajes como seres espectrales en la construcción de una voz dentro de la historia. De esta manera, réquiem por los héroes desea descifrar la manera que interactúan esos espectros en transcurso del relato, por ejemplo, en los personajes Sánchez Mazas, jefe falangista, y Miralles, soldado anónimo. Luego, como si una pieza del puzle faltara el encuentro de dos escritores Javier Cercas (personaje) y Roberto Bolaño, ubicados dentro de un presente histórico. Con relación a lo fragmentario que puede ser la historia en la intensidad de escribir esas huellas espectrales permiten comprender el mundo que se está habitando. “No se trata de que lo pasado arroje su luz sobre lo presente o lo presente sobre el pasado; la imagen es aquello en donde el pasado y el presente se juntan para construir una constelación” (Benjamin 57). Esa relación temporal de la historia permite una dialéctica con aquello que aún pervive en la imagen del recuerdo.

El referente de esta novela no se instaura inocentemente en la guerra civil española, sino que transporta al lector a mirarse dentro de la historia desde el oficio del escritor. Por un lado “la presencia casi obsesiva de la figura del autor, o de una *alter ego* del mismo, alerta a los lectores acerca de la necesidad de relacionar el texto con el sujeto de enunciación”. (Estudillo 449). Por otro, la búsqueda desde el relato real de Rafael Sánchez Mazas y el artefacto narrativo como juego al involucrar a Roberto Bolaño para validar la construcción de la novela y la necesidad de lo ficcional a través de los mismos requebrajos de la historia. En esta novela sus espectros en la escritura se les niegan el descanso como es en el caso del soldado anónimo que la misma historia saca de su condición de ser liminal.



## BIBLIOGRAFÍA

- AGAMBEN, Giorgio. *Lo que Queda de Auschwitz*. Valencia : Pre-textos, 2000. Documento.
- BENJAMIN, Walter. *El Narrador*. Madrid: Taurus, 1936.
- BENJAMIN, Walter. *Tesis sobre la Hisotria y otros fragmentos*. Bogotá D.D., Colombia: Edicciones desde abajo, s.f. Libro.
- BLANCHOT, Maurice. *La Ausencia del libro Nietzsche y La Escritura Fragmentaria* . Argentina : CALDEN, 1973. Físico.
- CERCAS, Javier. *Javier Cercas: “Bolaño tenía un sentido belicoso de la literatura”* Pedro Escribano. 6 de Abril de 2014. Página web.
- . *Soldados de Salamina*. Barcelona : Tusquet, 2001. Físico.
- ESTUDILLO, Martín Luis. *Hacia la literatura híbirda: Roberto Bolaño y la narrativa española contemporánea* . Bepress, 2008. Documento.
- MONTOYA, Pablo. «Los donde del exilio .» *Revista Número* (2009): 34-41.
- RELLA, franco. *Desde El Exilio. La Creación Artística como Testimonio*. Buenos Aires : La Cebra, 2010. Documento.
- SOLDADO DE SALAMINA* . Dir. David Trueba. Int. David (Novela: Javier Cercas) Trueba. 2003. CD.





ERG OLETRIAS

Dalí